

ATA Newsletter

ข่าวสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้า

Summer 2007

THIS ISSUE:

President's Message

Upcoming Events

Recent Activities, News
and Announcements

PRESIDENT'S MESSAGE:

Congratulations to Dom Kriangkum who is our new Vice President. Many thanks to Eed Winner for a job exceptionally well done. We hope to see her again on the Board shortly. Clarence Preitz is to be congratulated for extending in order to now complete a full term in the Treasurer's position. Always doing a bang up job.

The Annual General Meeting was a lively affair this year, even with 2 acclamations. The question period and annual and financial reports analysis was as thorough as I have ever seen. A frank and detailed analysis of the ATA's future fundraising plans and abilities was coupled with an honest evaluation of the building fund and a wide range of possibilities with regard to eventually achieving a Thai Center. I believe this will form the basis of establishing a couple of sub committees to explore each identified option. This project has real interest and support within the ATA, and with our financial capabilities, could very well produce results sooner than expected.

About a dozen of the new Thai welders joined us for the potluck dinner which turned into a lively affair. Looks like lots of help at Heritage Festival this year.

With the 2007 Heritage Festival now only a month away, each area has been assigned and there is volunteer work available every weekend. Call me.

Jim Syms
ATA President

2007-2008 Board of Directors

President: Jims Syms
Vice-President Dom Kriangkum
Secretary Wanna Saksaranome
Treasurer Dr. Clarence Preitz

Directors
Information Norideen Kitchell
Activities Roslin Gidzinski
Fundraising Vacant

Chairpersons
Performing Arts Chalinee Klassen
Catering Somkit Syms
Webmaster Erb Na Chiangmai

Editorial Board
Norideen Kitchell
Jitra Kriangkum
Wanna Saksaranome

Advisory Council
Boon Gosinet Sarinna Klintberg
Sue Thomas Maurice Rousseau
Ngamta Winner Jitra Kriangkum



The 2007 Thai pavilion is located at site #2, west of the bus station.



ในฉบับ

นายกสมาคมแถลง
กิจกรรมที่จะมาถึง
กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว
ข่าวและประกาศ

นายกสมาคมแถลง

ผมขอแสดงความยินดีต่อคุณอุคมเดช เกรียงคำที่ได้รับเลือกให้เป็นรองนายกสมาคมฯ คนใหม่ และขอขอบคุณคุณคุณงามตา (อีด) วินเนอร์ ซึ่งเพิ่งจะครบวาระลง พวกเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่า คุณอีดจะกลับมาร่วมทีมงานสมาคมฯ อีกในอนาคตอันใกล้นี้ นอกจากนี้ ผมขอแสดงความยินดีแก่ดร.กลารีนซ์ ไพร์ซ์ ซึ่งได้รับเลือกให้เป็นเหรียญกฐิก อีควาระหนึ่ง

การประชุมสามัญประจำปีที่ผ่านมาในเดือนมิถุนายนนี้ จัดว่าครอบคลุมเนื้อหา ทั้งในเชิงกว้างและเชิงลึก ทั้งในด้านนโยบาย การเงิน การวางแผนงานระยะยาว และการพิจารณาเกี่ยวกับโครงการศาลาไทย ก่อให้เกิดแนวทางปฏิบัติซึ่งผมเชื่อว่า จะนำชุมชนไทยให้ก้าวหน้าไปสู่เป้าหมายที่กำหนดไว้โดยเร็ว

ผมขอกล่าวต้อนรับเหล่าคนไทยที่เดินทางมาทำงานจากประเทศไทย ท่านเหล่านี้ ได้มีโอกาสมาร่วมสังสรรค์กับเราในระหว่างงานพ็อดลัคในวันประชุมสามัญประจำปี และผมมีความมั่นใจว่า เราจะได้มีโอกาสร่วมงานกันที่ปะรำไทย ณ งานประจำปี เซอร์เทจที่จะถึงนี้

การเตรียมงานเซอร์เทจในขณะนี้ ได้ดำเนินไปอย่างต่อเนื่องทุกสุดสัปดาห์ หากท่านสามารถปลีกเวลามาร่วมกับเราได้ โปรดอย่ารีรอ ติดต่อผมได้ทุกเมื่อ

จิม ชิมส์

นายกสมาคมฯ

UPCOMING EVENTS: UPDATE

Thai pavilion at the Edmonton Heritage Festival

August 4-6, 2007

The Alberta Thai Association needs YOU.

We need all the help we can get to keep the Thai colors flying at the Edmonton Heritage Festival (EHF) at the William Hawrelak Park on August 4-6.

The ATA received the President's Award for small pavilions and Best Food Management Award last year, thanks to the big turnout of members who volunteered in the kitchen, selling arts and crafts as well as participating in cultural performances.

The EHF is the Association's major fundraiser toward the goal of building the Thai Center, and last year we raised a record \$40,000.

Thai Students Association (TSA) has taken a task of stage designing with Song (Silawat) in charge. TSA members will also come out in full force to help in all areas of the Thai pavilion especially the Thai writing on bookmarks in the Arts and Crafts tent and stage emceeing with Erb as coordinator. We know that we can count on the students to help at the food service tent as well.

The ATA would like to thank Jutikarn (Ju) Chareonsuk, TSA President and his board for coordinating the student volunteers.

"It's great that the students are putting in so much effort and once again we call upon all our members to show their true Thai spirit and volunteer to help us make this year's Heritage Festival as successful as 2006," said ATA president Jim Syms.

Volunteer Appreciation Party **August 12, 2007**

Members wishing to help may contact any Board members. And all those who had assisted in any of our functions throughout the year are invited to a volunteers appreciation party at 8824 – 27th Avenue on August 12.

ATA Camping **August 17-19, 2007**

Summer is short. Enjoy the great Canadian outdoors by joining your fellow Alberta Thai Association members on a three-day camping trip to Folding Mountain Campground from August 17 to 19.

It has been more than a decade since the Association organized a camping trip but long standing members still fondly remember "the good old days" when camping holidays were an annual event in the ATA calendar.

President Jim Syms is the prime mover behind the revitalization of the event and former Vice-President Ngamta (Eed) Winner must be credited for the coordination in choosing and booking the camp site.

Syms said: "This is very much a family-oriented event and a great opportunity for our community to get together and know each other better, especially nowadays when everybody seems to have little time in fostering friendships.

"There are many newcomers from Thailand in recent years but the Thai population here is still very small, and we must form a more closely-knitted group to support each other."

กิจกรรมที่จะมาถึง

**การจัดประรำไทยในงานประจำปี
เอ็ดมันตันเฮอริเทจ
วันที่ 4-6 สิงหาคม 2007**

โปรดร่วมใจกันอาสาสมัคร เพื่อให้ประรำไทยที่จะจัดขึ้น ณ วิลเลียมฮอริแลคพาร์ค ในวันสุดสัปดาห์ต้นเดือนสิงหาคมนี้ ประสบความสำเร็จ เป็นที่เชิดหน้าชูตาแก่คนไทยทั้งมวล

เช่นทุกปีที่ผ่านมา ประรำไทยจะจัดการแสดงนาฏศิลป์ จำหน่ายอาหารและหัตถกรรมไทย นอกจากความช่วยเหลือจากเหล่าสมาชิกแล้ว สมาคมไทยในอัลเบอร์ต้ายังได้รับความช่วยเหลืออย่างดีเยี่ยมจากสมาคมนักเรียนไทยแห่งมหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า ไม่ว่าจะเป็นการสร้างเวที การเขียนหนังสือไทย หรือการประสานงานทางด้านการแสดง

**งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร
วันที่ 12 สิงหาคม 2007**

“ความสามัคคีและน้ำใจของคนไทยช่วยให้ชุมชนของเราประสบความสำเร็จด้วยดีเสมอมา ปีนี้ก็จะเป็นอย่างเดียวกัน” นายกซิมส์กล่าวในที่สุด

ท่านที่มีความประสงค์จะอาสาสมัคร โปรดสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้จาก กรรมการสมาคมฯ ส่วนงานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร ในปีนี้จะจัดให้มีขึ้นในวันอาทิตย์ที่ 12 สิงหาคม ณ 8824 27 Avenue.

**เอ ที เอ แคมป์ปิ้ง
วันที่ 17-19 สิงหาคม 2007**

สมาคมไทยในอัลเบอร์ต้าได้กำหนดสถานที่สำหรับการตั้งแคมป์สุดสัปดาห์ ณ Folding Mountain Campground ใกล้วนอุทยานแห่งชาติแจสเปอร์ โดยได้จองสถานที่จำนวน 21 จุด สำหรับเต็นท์ (9) และเทรลเลอร์ (12) ส่วนท่านที่ต้องการความสะดวก สถานที่แห่งนี้มีเคบินให้เช่าพักอีกด้วย

โปรดแจ้งความจำนงของท่าน โดยติดต่อคุณอิด วินเนอร์ โทร.463-5479 หรือ นายกจิมซิมส์ โทร. 446-8186

กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว ข่าวและประกาศ

**ผลการเลือกตั้งคณะกรรมการ
สมาคมฯ**

นายอุดมเดช เกียรติคำ ได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งรองนายกสมาคมฯ และดร. คลาเรนซ์ ไพรซ์ ได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งเหรียญสำหรับปี 2007-2009 ตั้งแต่วันที่ 17 มิถุนายนที่ผ่านมา การประชุมสามัญประจำปีในครั้งนี้ มีผู้มาออกเสียงเลือกตั้งจำนวน 30 คน คณะกรรมการสรุปผลงานประจำปี และสรุปการเงินของสมาคมฯ เปิดโอกาสให้สมาชิกซักถามข้อข้องใจ และปิดท้ายด้วยฟุตล็คปาร์ตี้ร่วมกับการฉลอง “วันพ่อ”

รายได้สงกรานต์สร้างสถิติใหม่

งานฉลองเทศกาลสงกรานต์เมื่อวันที่ 14 เมษายนที่ผ่านมา ประสบความสำเร็จอย่างงดงาม ช่วยให้สมาคมฯ มีรายได้เพิ่มขึ้นกว่า 2000 เหรียญ

แขกผู้มีเกียรติจำนวนกว่า 200 คน ได้มาร่วมงานฟุตล็คสงกรานต์ นอกจากการแสดงนาฏศิลป์และการแสดงชุดแต่งกายประจำชาติแล้ว ยังมีวงดนตรี xo ซึ่งได้ให้ความบันเทิงแก่บรรดานักลีลาศเท้าไฟจนถึงเวลา 1 นาฬิกาของวันใหม่

สมาคมฯ ขอขอบคุณเหล่าสมาชิกที่ได้ช่วยกันลงขันเพื่อนางดนตรีเข้ามาแสดงในงาน

ATA Camping, cont. from page 3

“A camping trip in which we have to be together for three straight days would be a great opportunity to build friendships and understanding and I’m hoping we can make this a yearly function again.”

The ATA have booked 21 sites – nine for tents and 12 for trailers (eight with water and four with both water and power). And for those who do not want to camp nor have a trailer, there are cabins for rent.

Members wishing to participate can contact Eed at 463-5479 or Jim (446-6186) to reserve a site.

RECENT ACTIVITIES, NEWS AND ANNOUNCEMENTS:

ATA Election Results

Former Alberta Thai Association president Dom Kriangkum has been elected Vice-President and Clarence Preitz re-elected Treasurer of the ATA in the Annual General Meeting at the North Millbourne Community League on June 17, 2007.

A good turn-out of almost 30 members showed up for the meeting although it was held on Father’s Day. The meeting was followed by a pot-luck party.

2007 Songkran Potluck Party

The Songkran Party held on April 14 at the Parkview Community League Hall was a tremendous success with \$2000 being raised towards the building fund for the Alberta Thai Association’s clubhouse.

Not only was it the most profitable Songkran celebration hosted by the ATA, it was also one of the most entertaining with the majority of the 200-strong crowd stayed until the party ended at 1am.

Music was provided by “XO” – thanks to On Klassen and some of her friends who not only funded the performance of the Laotian band but sang along and brought the party to life.

Other entertainments on the evening were dance performances and a Thai costumes fashion show.

The Boonrod Brewery in Thailand through their Edmonton distributor company representative, Nate Henry, donated Singha Beer that was sold on the evening and other major fund raisers were the silent auction with items donated by members and businesses and the 50/50 draw.

Food was in abundance although it was a potluck party, which several local Thai restaurants sending their favorite dishes.

Outgoing ATA Vice-President Eed Winner said: “The party wouldn’t have been so successful if we didn’t have the volunteers who worked tirelessly before, during and after the event.

“Members of the Thai Student Association also came out and helped in setting up the hall before the party and cleaning up afterwards, a job which was not completed till almost 2:30am.”

ATA Treasurer, Clarence Preitz, also gave the students a pat on the back for volunteering as door marshals to ensure that all members paid the \$5 admission fee. The monies collected were used to pay the rental fee for the hall.

New Consul General to Vancouver and Donation from the Thai Government to the ATA



New Consul General to Vancouver, Mr. Kosit Chaitpaiboon

The new Thai Consul General, Mr. Kosit Chatpaiboon, who took over from Mr. Surapit Kirtiputra arrived at the Royal Thai Consulate in Vancouver on March 27, 2007

Mr. Kosit who is married with one daughter, had previously been Consul General in Kunming, China, and Charge d' Affaires a.i. in Phnom Penh, Cambodia.

The Thai Center fund is another \$1000 richer, thanks to a donation by the Royal Thai Consulate General in Vancouver while he was in Edmonton on May 30, 2007.

Former Consul General Mr. Surapit has been promoted as ambassador attached to the Ministry of Foreign Affairs.

Consular Services in Edmonton

Consular service will again be available in Edmonton during the Edmonton Heritage Festival (August 4-6) at 9524 – 27th Avenue.

Those wishing to apply for or renew their Thai passports, or to apply for birth certificates for children born here, should contact the Royal Thai Consulate in Vancouver (604-687-1143) for booking or inquiries.✿

กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว ข่าวและประกาศ (ต่อจากหน้า 4)

สงกรานต์ (ต่อจากหน้า 4)

บริษัทบุญรอด บริลเวอรี่ จำกัด ได้มอบเบียร์สิงห์ให้กับสมาคมฯ เพื่อจำหน่ายในงาน นอกจากนั้น สมาคมฯ ขอขอบคุณสมาชิกและธุรกิจห้างร้านที่ได้บริจาคสิ่งของเพื่อการ ประมูลเงียบ และขอขอบคุณเหล่าอาสาสมัครตลอดจนคณะนักเรียนที่ได้ให้ความ ช่วยเหลืออย่างเข้มแข็ง ไม่ว่าจะเป็นการจัดสถานที่ การดูแลความเรียบร้อยของงาน หรือการเก็บสถานที่หลังเลิกงานซึ่งดำเนินต่อไปจนถึงเวลาประมาณ 2.30 น.

กงสุลใหญ่ประจำนครแวนคูเวอร์ และการให้เงินสนับสนุนกิจกรรม ของสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา

สมาคมไทยในอัลเบอร์ตาได้รับเงินสนับสนุนการดำเนินกิจกรรมจากสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์เป็นจำนวน 1000 เหรียญ เมื่อวันที่ 30 พฤษภาคมศกนี้ จึงประกาศ ให้ทราบโดยทั่วกัน

นายโยมิต ฉัตรไพบูรณ์ ได้รับตำแหน่งกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ เมื่อวันที่ 27 มีนาคม 2007 แทนนายสุรพิทย์ กิรติบุตร ซึ่งได้รับโปรดเกล้าฯ ให้ดำรงตำแหน่ง เอกอัครราชทูตประจำกระทรวง และก่อนหน้าที่นายโยมิตฯ จะได้รับแต่งตั้งให้ดำรง ตำแหน่งกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์นั้น ได้ดำรงตำแหน่งกงสุลใหญ่ ณ นครคุนหมิง สาธารณรัฐประชาชนจีน และยังคงดำรงตำแหน่งอุปทูต ณ กรุงพนมเปญ ประเทศกัมพูชา ในด้านชีวิตครอบครัว กงสุลใหญ่โยมิตสมรสกับนางวัลย์รัตน์ ฉัตรไพบูรณ์ และมีบุตรสาว 1 คน

กงสุลสัญจร ณ นครเอดมันตัน

สถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์จะเปิดให้บริการกงสุลสัญจร ณ นครเอดมันตัน ระหว่างวันที่ 4-6 ส.ค. โปรดติดต่อเพื่อขอนัดเวลา โทร. 604-687-1143 และดูรายละเอียด เพิ่มเติมได้ในหน้า 7 ✿



ประกาศสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์
เรื่อง การให้บริการกงสุลสัญจรและรับคำร้องหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์
แก่ชุมชนไทยในมณฑลอัลเบอร์ต้า

สถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ กำหนดการเดินทางไปให้บริการกงสุลสัญจรและรับคำร้องหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์แก่ชุมชน ไทยในมณฑลอัลเบอร์ต้า ระหว่างวันที่ 1 – 6 สิงหาคม 2550 โดยมีรายละเอียด ดังนี้

1. การบริการกงสุลสัญจรและรับคำร้องหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์ที่นครสัสคาตี
 - 1.1 วันและเวลา วันที่ 1-2 สิงหาคม 2550 ระหว่างเวลา 09.30 – 12.30 น. และ 13.30- 17.00 น.
วันที่ 3 สิงหาคม 2550 ระหว่างเวลา 09.30 น. – 12.00 น.
 - 1.2 สถานที่ ร้าน Thai Place Restaurant , 2339 Banff Trail, Northwest (ร้านอยู่ในโรงแรม Quality Inn) โทร: 403-3384405 และ 403-8617059
2. การบริการกงสุลสัญจรและรับคำร้องหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์ที่นครเอดมันตัน
 - 2.1 วันและเวลา วันที่ 4-5 สิงหาคม 2550 ระหว่างเวลา 09.30 -12.30 น. และ 13.30- 17.00 น.
วันที่ 6 สิงหาคม 2550 ระหว่างเวลา 09.30 น. – 11.30 น.
 - 2.2 สถานที่ เลขที่ 9524 – 27 Ave., Edmonton T6N 1B2 , Alberta โทร. 780-4693485

3. ขั้นตอนการยื่นคำร้องขอหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์

- 3.1 ผู้ร้องขอหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์จะต้องมายื่นคำร้องด้วยตนเอง เนื่องจากต้องผ่านกระบวนการบันทึกข้อมูลชีวภาพ (ถ่ายภาพใบหน้าและพิมพ์ลายนิ้วมือ)
- 3.2 โดยที่ขั้นตอนการบันทึกคำร้องฯ ต้องใช้เวลาประมาณ 30 นาทีต่อคน จึงขอให้ผู้ประสงค์ยื่นคำร้องฯ โทรศัพท์ (604-6871143) หรือ อีเมล (info@thaicongenvancoover.org) แจ้งสถานกงสุลใหญ่ฯล่วงหน้าภายในวันที่ 25 กรกฎาคม 2550 เพื่อนัดหมายและจัดลำดับวันเวลา ยื่นคำร้องฯ
- 3.3 ผู้ร้องฯ ต้องนำหนังสือเดินทางเล่มปัจจุบัน บัตรประจำตัวประชาชนไทย และสำเนาทะเบียนบ้าน พร้อมสำเนาอย่างละ 1 ชุด มาแสดงประกอบคำร้องฯ ทั้งนี้ ผู้ร้องสามารถ download คำร้องฯ และดูรายละเอียดเกี่ยวกับเอกสารประกอบ จากเว็บไซต์สถานกงสุลใหญ่ (www.thaicongenvancoover.org)

จึงประกาศมาเพื่อโปรดทราบโดยทั่วกัน

